

Sécurité et sensibilisation

- Je respecte les règles du code de la route.
- Je respecte les automobilistes et les autres passants.
- Je respecte les habitations privées et l'intimité des propriétaires.
- S'il y a trop de monde, je m'isole pour découvrir les objets placés dans le "sac à surprises".
- À vélo, je mets un casque et un gilet de sécurité.
- Après utilisation, je replace tous les objets dans le "sac à surprises" pour les visiteurs suivants.
- À pied, je traverse uniquement sur les passages réservés aux piétons et si la voie est libre.
- Je respecte les lieux en conservant mes déchets ou en les déposant dans les poubelles prévues à cet effet.



En cas de pépin :

contactez l'Office de Tourisme de Notre Dame de Monts au 02 51 58 84 97

Any problems?

Contact the tourist Office.
Im Problemfall informieren Sie die Touristinformaton von Notre Dame de Monts bitte.

DO'S AND DONT'S

- Respect the rules of the road - remember traffic comes from the left.
- Pedestrians should use footpaths and pavements, and take care when crossing roads.
- Show respect to other road users.
- Don't drop litter -use the bins or take it home.
- Wear a helmet and a yellow vest if you're cycling.
- Don't trespass on private land, and respect the privacy of the local residents.
- Return all items to the Bonus Bag so that other visitors can use them.
- If it's busy, find a quiet spot to investigate the Bonus Bag- don't block the pavement.

SICHERHEIT UND SENSIBILISIERUNG

- Ich beachte die Verkehrsregeln.
- Ich beachte Autofahrer und respektiere andere Passanten.
- Ich respektiere privates Eigentum, sowie das Privatleben der Anwohner.
- Bei großem Andrang öffne ich den Rucksack abseits der Menge.
- Sollte ich mit dem Fahrrad unterwegs sein, trage ich einen Schutzhelm und eine Sicherheitsweste.
- Am Ende der Führung verstaue ich alle Objekte wieder in den Rucksack für die nächsten Besucher.
- Ich überquere Straßen nur auf Fußgängerüberwegen und achte dabei auf den Verkehr.
- Ich halte die Orte sauber und werfe meine Abfälle in die vorgesehenen Mülleimer.



Offices de
Tourisme
de France



6 Rue de La Barre
85690 Notre Dame de Monts
Tél. 02 51 58 84 97
Fax 02 51 58 15 56



Flashez ce code avec votre téléphone et accédez au site Internet.



INFOS PRATIQUES

Location au tarif de 5 € la 1/2 journée.

Sur réservation à l'Office de Tourisme de Notre Dame de Monts au 02 51 58 84 97
tourisme@notre-dame-de-monts.fr

Une caution de 100 € vous sera demandée.

Practical information: hire of the audio guide and bonus bag:

€5 per halfday. Deposit for the audio guide: €100.

Praktische Informationen: Leihgebühr 5€ / halber Tag.

Es wird eine Kauton von 100€ verlangt.

Laissez votre avis sur cette balade et retrouvez d'autres idées de sorties à l'adresse suivante :

www.notre-dame-de-monts.fr

Please give us your opinion on this guided walk.

You can find other activities on our website:

www.notre-dame-de-monts.fr

Hinterlassen Sie uns Ihre Meinung über diese Führung

und entdecken weitere Besuchsideen unter

www.notre-dame-de-monts.fr



Conception et réalisation : ponctuation, www.ponctuation.fr • Crédits photos : Office de Tourisme, M. Martin, Espace jeunes • Impression : Imprimerie Rochelaise. Document Imprimé sur papier certifié PEFC. Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.



www.notre-dame-de-monts.fr

Visite audio-guidée

Audio guided visit - Audioguideführung

Découvrez notre commune et laissez-vous guider...

Take a guided walk around our village...

Entdecken Sie unseren Ort und lassen sich führen...



Durée 1h30 - 1,5 km

Munis d'un lecteur audio et d'un "sac à surprises" !

With audio guide and "bonus bag" !
Zur Ausstattung gehören ein Audioguide und ein Rucksack voller Überraschungen!



Un concept innovant, interactif et ludique accessible à tous. A faire entre amis ou en famille, à pied ou à vélo.

"A new interactive concept fun for all ages with family or friends, on foot or by bicycle."
 Ein innovatives, interaktives und unterhaltsames Konzept für alle. Testen Sie es mit Freunden oder mit der Familie, zu Fuß oder mit dem Fahrrad.



Suivez les instructions et laissez-vous guider à votre rythme.

"Follow the instructions and go at your own speed".
 Folgen Sie den Erklärungen und lassen sich ganz nach Belieben führen.

En piste !

La visite guidée que vous allez suivre se compose de 10 étapes. Chacune d'entre-elles correspond à une piste audio.

To use the audio guide: The guided tour has 10 places of interest. Each one is accompanied by an audio commentary. Es erwartet Sie eine Ortsführung in 10 Stationen. Jede Station entspricht einer Datei des Audioguides.

Veillez sur votre "sac à surprises" car celui-ci vous permettra d'avoir les informations "bonus" sur certains lieux.

In your bonus bag, you'll find items relevant to some of the locations. Denken Sie auch an den Rucksack, denn dieser enthält „Bonus“-Informationen zu bestimmten Orten.



UN LIVRET EST DISPONIBLE SUR DEMANDE POUR LES PERSONNES MALENTENDANTES.

A booklet is available for the hard of hearing. Für Gehörlose steht auf Anfrage ein Heft mit den Texten zur Verfügung.



Votre itinéraire

ITINERARY - IHRE ROUTE

À la fin de chaque piste audio, découvrez les objets "bonus" associés dans le "sac à surprises".

At the end of each commentary look for the relevant item in the bonus bag. Entdecken Sie im Anschluss der Erläuterungen der jeweiligen Station die entsprechenden Objekte im Rucksack.



1 Introduction / Introduction - Einleitung
 Lieu : jardin / Place: garden - Ort: Garten

2 La création de Notre Dame de Monts (+ bonus n°1)
 The birth of Notre Dame de Monts - Die Gründung von Notre Dame de Monts (+ Bonus Nr. 1)
 Lieu : jardin / Place: garden - Ort: Garten

3 La gare et le petit train (+ bonus n°2)
 The station and the little train - Der Bahnhof und die kleine Eisenbahn (+ Bonus Nr. 2)
 Lieu : Office de Tourisme
 Place: Tourist Office - Ort: Touristinformation

4 L'église, son clocher et son coq (+ bonus n°3)
 The church, its clocktower and its cockerel - Die Kirche, der Kirchturm und der Hahn (+ Bonus Nr. 3)
 Lieu : église / Place: church - Ort: Kirche

5 Bonus audio "Les Pierres d'enchère"
 The auctioneer stones - Hörbonus: "die Versteigerungssteine"
 Lieu : église / Place: church - Ort: Kirche

6 Bonus audio "Le coq de l'église"
 The church cockerel - Hörbonus: "der Hahn des Kirchturms"
 Lieu : église / Place: church - Ort: Kirche

7 Le meunier (+ bonus n°4)
 The miller - Der Müller (+ Bonus Nr. 4)
 Lieu : calvaire / Place: calvary - Ort: am Kreuz

8 La saboterie de Maximin Bonnamy (+ bonus n°5) / The clog factory - Die Holzschuhwerkstatt von Maximin Bonnamy (+ Bonus Nr. 5)
 Lieu : calvaire / Place: calvary - Ort: Avenue des Yoles

9 Sur les bancs de l'école (+ bonus n°6)
 School benches - Auf der Schulbank (+ Bonus Nr. 6)
 Lieu : avenue des Yoles
 Place: avenue des Yoles - Ort: Avenue des Yoles

9 bis La bourrine, l'habitat traditionnel (+ bonus n°7) / The bourrine, the traditional housing environment - Die Bourrine, traditionelle Behausung (+ Bonus Nr. 7)
 Lieu / Place - Ort: impasse de la Bourrine

Le final / The end! - Finale!
 Lieu / Place - Ort: impasse de la Bourrine